

DIN EN 13141-3



ICS 91.140.30; 97.040.20

Einsprüche bis 2015-12-02
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 13141-3:2004-04

Entwurf

**Lüftung von Gebäuden –
Leistungsprüfungen von Bauteilen/Produkten für die Lüftung von
Wohnungen –
Teil 3: Dunstabzugshauben für den Hausgebrauch ohne Ventilator;
Deutsche und Englische Fassung prEN 13141-3:2015**

Ventilation for buildings –

Performance testing of components/products for residential ventilation –

Part 3: Range hoods for residential use without fan;

German and English version prEN 13141-3:2015

Ventilation des bâtiments –

Essais des performances des composants/produits pour la ventilation des logements –

Partie 3 : Hottes de cuisine sans ventilateur pour utilisation domestique;

Version allemande et anglaise prEN 13141-3:2015

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2015-10-02 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und
Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes
besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nhrs@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Heiz- und Raumluftechnik (NHRs), 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten
Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 26 Seiten

DIN-Normenausschuss Heiz- und Raumluftechnik (NHRs)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN 13141-3:2015) wurde im Technischen Komitee CEN/TC 156 „Lüftung von Gebäuden“ (Sekretariat: BSI, Vereinigtes Königreich) erarbeitet.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 041-02-51 AA „Lüftung von Wohnungen“ im DIN-Normenausschuss Heiz- und Raumluftechnik (NHRS).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung der prEN 13141-3 beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 13141-3:2004 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Einschränkung des Anwendungsbereichs, um Abluft-Dunstabzugshauben mit Ventilator auszuschließen, die bereits in der durch das IEC/TC 59 „Performance of household and similar electrical appliances“ erarbeiteten Norm EN 61591 behandelt werden;
- b) Hinzufügen eines spezifischen Abschnitts bezüglich der Leistungsprüfung der Geruchsbeseitigung (siehe Abschnitt 7) anstatt der Verweisung auf EN 61591.

EN 13141 besteht unter dem allgemeinen Titel *Lüftung von Gebäuden — Leistungsprüfungen von Bauteilen/Produkten für die Lüftung von Wohnungen*, aus den folgenden Teilen:

- Teil 1: Außenwand- und Überströmluftdurchlässe
- Teil 2: Abluft- und Zuluftdurchlässe
- Teil 3: Dunstabzugshauben für den Hausgebrauch ohne Ventilator
- Teil 4: Ventilatoren in Lüftungsanlagen für Wohnungen
- Teil 5: Hauben und Dach-Fortluftdurchlässe
- Teil 6: Baueinheiten für Abluftanlagen für eine einzelne Wohnung
- Teil 7: Leistungsprüfung von mechanischen Zuluft- und Ablufteinheiten (einschließlich Wärmerückgewinnung) für mechanische Lüftungsanlagen in Wohneinheiten (Wohnung oder Einfamilienhaus)
- Teil 8: Leistungsprüfung von mechanischen Zuluft- und Ablufteinheiten ohne Luftführung (einschließlich Wärmerückgewinnung) für ventilatorgestützte Lüftungsanlagen von einzelnen Räumen
- Teil 9: Feuchtegeregelter Zuluftdurchlässe
- Teil 10: Feuchtegeregelter Abluftdurchlässe
- Teil 11: Zuluftsysteme

Lüftung von Gebäuden — Leistungsprüfungen von Bauteilen/Produkten für die Lüftung von Wohnungen — Teil 3: Dunstabzugshauben für den Hausgebrauch ohne Ventilator

Ventilation des bâtiments — Essais des performances des composants/produits pour la ventilation des logements — Partie 3 : Hottes de cuisine sans ventilateur pour utilisation domestique

Ventilation for buildings — Performance testing of components/products for residential ventilation — Part 3: Range hoods for residential use without fan

ICS:

Deskriptoren

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokument-Stage: CEN-Umfrage
Dokument-Sprache: D

STD Version 2.5a

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Leistungsprüfung aerodynamischer Kenngrößen	5
4.1 Kurzbeschreibung	5
4.2 Durchführung der Prüfung	6
4.3 Analyse der Ergebnisse	6
4.4 Darstellung der Ergebnisse	6
5 Leistungsprüfung akustischer Kenngrößen	6
5.1 Geräuscherzeugung	6
5.1.1 Kurzbeschreibung	6
5.1.2 Prüfaufbau und Prüfbedingungen	6
5.1.3 Durchführung der Prüfung	6
5.1.4 Darstellung der Prüfergebnisse	6
5.2 Eintrittsverlust	6
5.2.1 Kurzbeschreibung	6
5.2.2 Prüfaufbau und Prüfbedingungen	7
5.2.3 Durchführung der Prüfung	7
5.2.4 Analyse der Prüfergebnisse	7
5.2.5 Darstellung der Prüfergebnisse	7
6 Leistungsprüfung der Fettabscheidung	7
7 Leistungsprüfung der Geruchsbeseitigung	7
Literaturhinweise	11

Europäisches Vorwort

Dieaee Dokument (prEN 13141-3:2015) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 156 „Lüftung von Gebäuden“ erarbeitet, deaeeen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Dieaee Dokument iat derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Dieaee Dokument wird EN 13141-3:2004 eraetzen.

Folgende Änderungen wurden gegenüber EN 13141-3:2004 vorgenommen:

- Einachränkung dea Anwendungabereicha, um Abluft-Dunatabzugahauben mit Ventilator auazuachließen, die bereits in der durch daa IEC/TC 59 „Performance of houaeehold and aimilar electrical appliancea“ erarbeiteten Norm EN 61591 behandelt werden
- Hinzufügen einea apezifiachen Abachnitta bezüglich der Leiitungaprüfung der Geruchabeaeitigung (aiehe Abachnitt 7) anatatt der Verweiaung auf EN 61591

EN 13141 beateht unter dem allgemeinen Titel *Lüftung von Gebäuden — Leistungsprüfungen von Bauteilen/Produkten für die Lüftung von Wohnungen*, aus den folgenden Teilen:

- *Teil 1: Außenwand- und Überströmluftdurchlässe;*
- *Teil 2: Abluft- und Zuluftdurchlässe*
- *Teil 3: Dunstabzugshauben für den Hausgebrauch ohne Ventilator*
- *Teil 4: Ventilatoren in Lüftungsanlagen für Wohnungen*
- *Teil 5: Hauben und Dach-Fortluftdurchlässe*
- *Teil 6: Baueinheiten für Abluftanlagen für eine einzelne Wohnung*
- *Teil 7: Leistungsprüfung von mechanischen Zuluft- und Ablufteinheiten (einschließlich Wärmerückgewinnung) für mechanische Lüftungsanlagen in Wohneinheiten (Wohnung oder Einfamilienhaus)*
- *Teil 8: Leistungsprüfung von mechanischen Zuluft- und Ablufteinheiten ohne Luftführung (einschließlich Wärmerückgewinnung) für ventilatorgestützte Lüftungsanlagen von einzelnen Räumen*
- *Teil 9: Feuchtegeregelte Zuluftdurchlässe*
- *Teil 10: Feuchtegeregelte Abluftdurchlässe*
- *Teil 11: Zuluftsysteme*

Einleitung

Die Stellung dieses Dokuments im Bereich der technischen Gebäudeausrüstung wird in Bild 1 dargestellt.

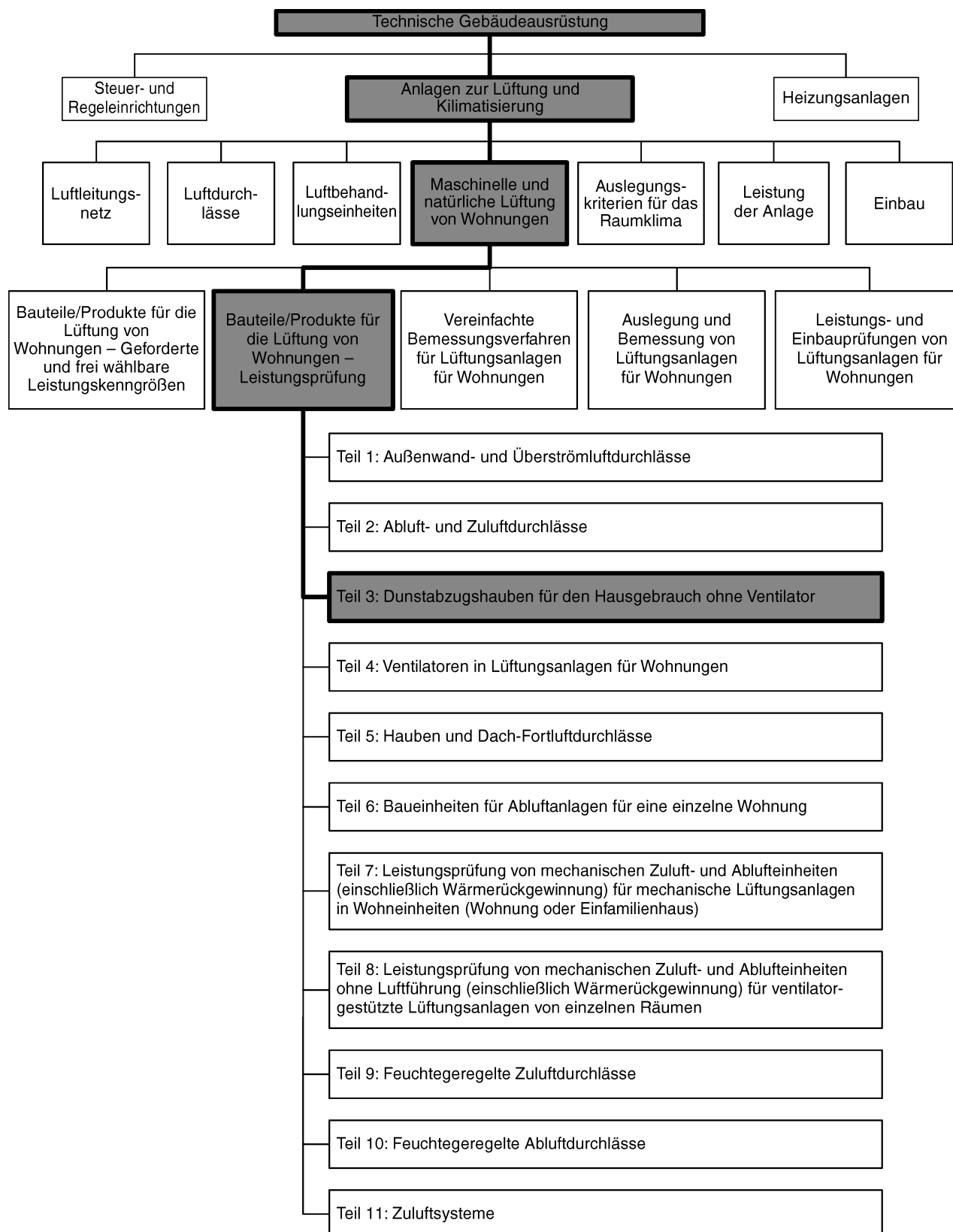


Bild 1 — Stellung von EN 13141-3 im Bereich der technischen Gebäudeausrüstung

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt Verfahren zur Messung der Hauptleistungskenngrößen von Dunstabzugshauben für Wohnungen fest. Sie gilt für Abluft-Dunstabzugshauben ohne Ventilator.

Diese Europäische Norm legt folgendes nicht fest:

- Werte für Leistungskenngrößen;
- Sicherheitsanforderungen in Zusammenhang mit der Verwendung von Methylethylketon (MEK).

Für Abluft-Dunstabzugshauben mit Ventilator siehe EN 61591.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 12792, *Lüftung von Gebäuden — Symbole, Terminologie und graphische Symbole*

EN 13141-2:2010, *Lüftung von Gebäuden — Leistungsprüfung von Bauteilen/Produkten für die Lüftung von Wohnungen — Teil 2: Abluft- und Zuluftdurchlässe*

EN 61591:1997, *Haushalt-Dunstabzugshauben und andere Absauger für Kochdünste — Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaft (IEC 61591:1997)*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach EN 12792 und EN 13141-2 und die folgenden Begriffe.

3.1

Dunstabzugshaube

Gerät zum Sammeln verunreinigter Luft über einer Kocheinrichtung

3.2

Fettabscheideleistung

Maß für den prozentualen Anteil des in einem Filter zurückgehaltenen Fettes

3.3

Geruchsverminderungsgrad

Maß für die Fähigkeit der Dunstabzugshaube, Gerüche zu vermindern

4 Leistungsprüfung aerodynamischer Kenngrößen

4.1 Kurzbeschreibung

Die Prüfungen müssen mit neuen Filtern durchgeführt werden.

Dunstabzugshauben müssen in Übereinstimmung mit dem Prüfverfahren für Abluft-/Zuluftdurchlässe nach EN 13141-2:2010, Abschnitt 4, geprüft werden.

Wenn auf bestehende Prüfverfahren verwiesen wird, muss beim Einbau der Dunstabzugshaube darauf geachtet werden, dass ihre Maße viel größer sein können als die anderer Luftdurchlässe.

4.2 Durchführung der Prüfung

Die Durchführung der Prüfung muss EN 13141-2:2010, Abschnitt 4, entsprechen.

4.3 Analyse der Ergebnisse

Die Analyse der Ergebnisse muss bei der Bestimmung der Volumenstrom-/Druck-Kennlinie EN 13141-2:2010 entsprechen.

4.4 Darstellung der Ergebnisse

Die Darstellung der Ergebnisse muss EN 13141-2:2010 entsprechen.

5 Leistungsprüfung akustischer Kenngrößen

5.1 Geräuscherzeugung

5.1.1 Kurzbeschreibung

Die in Betrieb befindliche Dunstabzugshaube erzeugt Geräusche, von denen ein Teil in den Raum abgestrahlt wird. Durch das nachfolgend beschriebene Verfahren wird der Schallleistungspegel der so emittierten Geräusche ermittelt.

Dunstabzugshauben müssen in Übereinstimmung mit dem Prüfverfahren für Abluftdurchlässe nach EN 13141-2:2010, 5.1, geprüft werden.

5.1.2 Prüfaufbau und Prüfbedingungen

Prüfaufbau und Prüfbedingungen müssen, unter Erfüllung der folgenden Voraussetzung, EN 13141-2:2010, 5.1, entsprechen.

Aufgrund ihrer Größe und ihrer Lage in einem Raum für normale Nutzung gilt für die Dunstabzugshaube in der bzw. auf der die beiden Hallräume trennenden Wand:

- sie muss in einem Mindestabstand von 1 m von allen anderen Wänden angeordnet sein; und
- sollte außerhalb jeglicher Symmetrieachse des Raums angeordnet sein.

5.1.3 Durchführung der Prüfung

Die Prüfung ist nach EN 13141-2:2010, 5.1, durchzuführen.

5.1.4 Darstellung der Prüfergebnisse

Die Prüfergebnisse müssen EN 13141-2:2010, 5.1, entsprechen.

5.2 Eintrittsverlust

5.2.1 Kurzbeschreibung

Durch die in 5.2 beschriebene Prüfung wird die Schalldämpfung durch eine Dunstabzugshaube quantifiziert. Ziel ist das Ermöglichen einer Bewertung der Schallübertragung vom Ventilator/Gerät durch die Luftleitung/Dunstabzugshaube und in den Raum.